



## 审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况国际会议

Distr.: General  
12 January 2005  
Chinese  
Original: English



毛里求斯路易港  
2005年1月10日至14日

### 议程项目 8

#### 全面审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况

#### 小组讨论总结

#### 秘书处的说明

#### 增编

#### 第三小组

#### 文化在小岛屿发展中国家可持续发展中的作用

2005年1月11日星期二，下午3时至5时

#### 主席起草的讨论总结

1. 第三小组全体会议讨论了文化在小岛屿发展中国家可持续发展中的作用。印度尼西亚环境国务部长拉赫马特·维托埃拉尔担任小组主席，圣卢西亚总督 Pearllette Louisy 女士主持了会议。为便于进行政府间对话，以下人士在小组会议开始时发了言：毛里求斯国家遗产基金理事会主席 Philippe de la Hausse de Lalouvière 就“将文化遗产纳入小岛屿发展中国家可持续发展”的问题发了言；斐济事务部文化和遗产司文化发展主管干事 Adi Meretui Ratunabuabua 就“如何保护、加强和弘扬小岛屿发展中国家的有形和无形文化遗产”的问题发了言；瓦努阿图文化中心主任 Ralph Regenvanu 就“社区对文化遗产、资源和教育的管理”发了言；特立尼达和多巴哥西印度群岛大学国际关系研究所资深讲师 Keith Nurse 就“文化业与小岛屿发展中国家的可持续发展”的问题发了言；牙买加教育、青年和文化部文化主任 Sidney Bartley 就“文化配合贸易和其他公共政策以促进可持续发展”的问题发了言。

2. 与会者均认为，在落实《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》和可持续发展过程中，文化已经成为一个非常重要的问题。事实上，人们认为文化是可持续



续发展的第四个支柱。他们认为，文化和遗产通过可持续旅游业、传统知识、传统音乐和传统节庆，是促进可持续发展的重要途径。文化特征和文化遗产对于促进小岛屿发展中国家的可持续发展至关重要，事实上，发展只有建立在文化特征之上才真正具有可持续性。

3. 各代表团普遍支持拟定一个关于文化多样性的国际公约。有人指出，文化交流可促进和增强文化多样性与文化特征，并能消除误解，防止极端主义。

4. 许多代表团支持保护文化遗产和文化多样性，并支持提供更多资源，加强旨在保护文化遗产和特征的国家 and 区域举措。一些代表团和主要群体要求保护土著和地方语言，可通过国家教育体系进行文化和传统教育。此外，有人认为小岛屿发展中国家需要对媒体广播的内容发表意见，以便为小岛屿发展中国家文化塑造良好形象。有人指出，把文化传统传给青年人有助于建立一个具有活力的社会。

5. 一些代表团要求制定国家文化政策和立法纲要，以便在音乐、艺术、节庆、戏剧、电影和文化旅游等领域协助文化业和文化活动的发展。有活力的商业性文化业可以增强社会凝聚力，加强民族特征。需要加强小岛屿发展中国家的文化机构和文化业，以促进国家和区域发展，并拥有在国际上竞争的能力。人们认为这些文化机构和文化业是小岛屿发展中国家拥有相对优势的领域，可用来增强社会和经济活力。文化是小岛屿发展中国家化解全球化外对其冲击的一个重要途径。

6. 与会者认为需要在以下领域优先采取行动：

- 让社区参与有关保护它们文化遗产的决策，包括确定哪些需要保护和谁拥有这一遗产。
- 改进文化遗产和自然遗产的管理，确保人人都可以观赏这些遗产，并以成本效益高的方式来维护遗产。
- 政府与民间社会之间建立伙伴关系，以可持续方式管理遗产。
- 协助和加强社区资源管理和治理的能力。
- 制订方案，以记载传统知识和维护传统的文化价值观、风俗与习俗。
- 在基础教育中教授和传递传统的社区价值观和相关的地方知识及土著知识。
- 录制和记录土著语言，以此有步骤地将其纳入学校课程，并鼓励用土著语言出版书籍。
- 通过开展艺术、艺术管理、遗产管理和文化创意等方面的教育和培训，提高文化方面的能力。
- 对文化业投资，以在本地创造新的就业机会和出口，协助实现经济多样化，提高和增强文化信心以及同海外社区的交往。

- 加强政府与文化业之间的协商，以便使政府有关文化的政策与有关贸易、工业、旅游、教育、保护知识产权和其他领域的政策相互配合。
  - 在音乐、出版和其他创造性行业中保护小岛屿发展中国家的知识产权不受侵犯，在小岛屿发展中国家中建立产权、专利、商标和版权管理的能力，保护各种形式的创造性发明，提高公众对这些问题的认识。
  - 提高体制能力，以宣传、推销和促销文化产品、服务和知识产权，包括版权。
  - 增加获取资本和信贷的机会，特别是在小岛屿发展中国家地区为中小企业提供发展资金和市场开发赠款，以及建立文化支助基金等方面。
-